

Steve Jobs' 2005 Stanford Commencement Address | Part 08

Texto para mineração e treinamento:

Pixar went on to create the world's first computer animated feature film, Toy Story, and is now the most successful animation studio in the world. In a remarkable turn of events, Apple bought NeXT, and I returned to Apple, and the technology we developed at NeXT is at the heart of Apple's current renaissance. And Laurene and I have a wonderful family together. I'm pretty sure none of this would have happened if I hadn't been fired from Apple. It was awful-tasting medicine, but I guess the patient needed it. Sometimes life is gonna hit you in the head with a brick. Don't lose faith. I'm convinced that the only thing that kept me going was that I loved what I did. **You've got to** find what you love. And that is as true for your work as it is for your lovers. Your work is gonna fill a large part of your life, and the only way to be truly satisfied is to do what you believe is great work. And the only way to do great work is to love what you do. If you haven't found it yet, keep looking, and don't settle. As with all matters of the heart, you'll know when you find it. And like any great relationship, it just gets better and better as the years **roll on**. So keep looking. Don't settle.

Texto linha a linha para aula:

Pixar went on to create the world's first computer animated feature film, Toy Story,

A Pixar seguiu em frente e criou o primeiro longa metragem animado por computador do mundo, Toy Story,

and is now the most successful animation studio in the world.

e é agora o studio de animação mais bem-sucedido do mundo.

In a remarkable turn of events,

Em uma memorável série de eventos,

Apple bought NeXT, and I returned to Apple,

a Apple comprou a NeXT, e eu retornei para a Apple,

and the technology we developed at NeXT is at the heart of Apple's current renaissance.

e a tecnologia que nós desenvolvemos na NeXT está no coração (no cerne) do atual renascimento da Apple.

And Laurene and I have a wonderful family together.

E Laurene e eu temos uma família maravilhosa juntos.

I'm pretty sure none of this would have happened if I hadn't been fired from Apple.

Eu tenho muita certeza de que nada disso teria acontecido se eu não tivesse sido demitido da Apple.

It was awful-tasting medicine,

Foi um remédio com gosto muito ruim,

but I guess the patient needed it.

mas eu creio que o paciente precisava.

O verbo "guess" significa "supor, adivinhar ou crer em algo". Exemplos:

I don't know. I'm just guessing.

Eu não sei. Eu estou apenas supondo/tentando adivinhar.

Guess where I'm going on my vacation!
Adivinha onde eu vou nas minhas férias!

I guess you're right.
Eu creio que você está certo.

I guess this means that we can't go.
Eu creio que isso significa que nós não podemos ir.

Sometimes **life is gonna hit you in the head with a brick.**
Às vezes **a vida vai acertar você na cabeça com um tijolo.**

Lembre-se de que "gonna" é a contração de "going to". "Life is gonna..." = "Life is going to..."

Don't lose faith.
Não perca a fé.

Atente-se à forma correta de pronunciar "lose", conforme ensinado na videoaula.

I'm convinced that **the only thing that kept me going**
Eu estou convencido de que **a única coisa que me manteve seguindo em frente**

was that **I loved what I did.**
foi que **eu amava o que eu fiz.**

You've got to find what you love.
Você tem que encontrar o que você ama.

Lembre-se todas as construções abaixo podem ser usadas com o sentido de "Você tem que..."

You've got to = Você tem que...

You have to = Você tem que...

You got to = Você tem que...

You gotta = Você tem que... ("gotta" neste caso é contração de "got to").

And that is as true for your work as it is for your lovers.
E isso é tão verdadeiro para seu trabalho quanto é para seus amantes/parceiros.

Your work is gonna fill a large part of your life,
Seu trabalho vai preencher uma grande parte da sua vida,

and the only way to be truly satisfied is to do what you believe is great work.
e a única maneira de estar verdadeiramente satisfeito é fazer aquilo que você acredita ser um ótimo trabalho.

And the only way to do great work is to love what you do.
E a única maneira de fazer um ótimo trabalho é amar o que você faz.

If you haven't found it yet, keep looking, and don't settle.
Se você não encontrou isso ainda, continue procurando, e não relaxe.

As with all matters of the heart, you'll know when you find it.
Assim como todas as questões/assuntos do coração, você saberá quando você encontrar (isso).

And like any great relationship,
E como qualquer ótimo relacionamento,

it just gets better and better as the years roll on.
(isso) simplesmente fica cada vez melhor conforme os anos se passam.

*O phrasal verb "roll on" significa "seguir em frente", "se passar", etc.
Observe os exemplos:*

*The years rolled on, one by one.
Os anos se passaram, um a um.*

*You can keep rolling on with what you're doing.
Você pode continuar seguindo em frente com o que você está fazendo.*

So keep looking. Don't settle.
Então continue procurando. Não relaxe.